

Acts 12

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church.

Κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν ἐπέβαλεν Ἡρώδης
about **that** **Now** **time** **stretched forth** **Herod**
G2596 G1565 G1161 G3588 G2540 G1911 G2264
ὁ βασιλεὺς τὰς χεῖρας κακῶσαί τινας τῶν
G3588 **the king** G3588 **his hands** **to vex** **certain** G3588
G935 G5495 G2559 G5100
ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας
of **the church**
G575 G3588 G1577

2 And he killed James the brother of John with the sword.

ἀνεῖλεν δὲ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου
he killed **And** **James** **the brother** **of John**
G337 G1161 G2385 G3588 G80 G2491
μαχαίρα
with the sword
G3162

3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also.
(Then were the days of unleavened bread.)

καὶ ἰδὼν ὅτι ἄρεστόν ἐστιν τοῖς Ἰουδαίοις
And because he saw it pleased G3588 the Jews
G2532 G1492 G3754 G701 G2076 G2453
προσέθετο συλλαβεῖν καὶ Πέτρον ἦσαν δὲ
he proceeded further to take And Peter were (Then
G4369 G4815 G2532 G4074 G2258 G1161
ἡμέραι τῶν ἄζύμων
the days of unleavened bread
G2250 G3588 G106

4 And when he had apprehended him, he put him in prison, and delivered him to four
quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the
people.

ὃν καὶ πιάσας ἔθετο εἰς φυλακὴν
G3739 And when he had apprehended him he put him in prison
G2532 G4084 G5087 G1519 G5438
παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις στρατιωτῶν
and delivered him to four quaternions of soldiers
G3860 G5064 G5069 G4757
φυλάσσειν αὐτὸν βουλόμενος μετὰ τὸ πάσχα
to keep him intending after G3588 Easter
G5442 G846 G1014 G3326 G3957
ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ
forth him to the people
G321 G846 G3588 G2992

5 Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing of the church unto God for him.

ὁ μὲν οὖν Πέτρος ἐτηρεῖτο ἐν τῇ φυλακῇ·
G3588 G3303 **therefore** G3767 **Peter** G4074 **was kept** G5083 **in** G1722 G3588 **prison** G5438
προσευχῇ δὲ ἣν ἐκτενῆς γινομένη ὑπὸ τῆς
prayer G4335 **but** G1161 **was** G2258 **without ceasing** G1618 **made** G1096 **of** G5259 G3588
ἐκκλησίας πρὸς τὸν θεὸν ὑπὲρ αὐτοῦ
the church G1577 **unto** G4314 G3588 **God** G2316 **for** G5228 **him** G846

6 And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison.

Ὅτε δὲ ἔμελλεν αὐτὸν προάγειν ὁ Ἡρώδης
when G3753 **And** G1161 **would** G3195 **him** G846 **forth** G4254 G3588 **Herod** G2264
τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ ἣν ὁ Πέτρος κοιμώμενος
G3588 **night** G3571 **the same** G1565 **was** G2258 G3588 **Peter** G4074 **sleeping** G2837
μεταξὺ δυσὶν στρατιωτῶν δεδεμένος ἀλύσεσιν
between G3342 **two** G1417 **soldiers** G4757 **bound** G1210 **chains** G254
δυσὶν φύλακές τε πρὸ τῆς θύρας ἐτήρουν τὴν
two G1417 **the keepers** G5441 **and** G5037 **before** G4253 G3588 **the door** G2374 **kept** G5083 G3588
φυλακὴν
the prison G5438

7 And, behold, the angel of the Lord came upon him, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands.

καὶ ἰδοὺ, ἄγγελος κυρίου ἐπέστη καὶ φῶς
And **behold** **the angel** **of the Lord** **came upon** **And** **a light**
G2532 G2400 G32 G2962 G2186 G2532 G5457

ἔλαμψεν ἐν τῷ οἰκήματι· πατάξας δὲ τὴν
shined **in** **the prison** **he smote** **and**
G2989 G1722 G3588 G3612 G3960 G1161 G3588

πλευρὰν τοῦ Πέτρου ἤγειρεν αὐτοῦ λέγων,
on the side **Peter** **and raised** **him** **saying**
G4125 G3588 G4074 G1453 G846 G3004

Ἀνάστα ἐν τάχει καὶ ἐξέπεσον αὐτοῦ αἱ
Arise up **in** **And** **fell off** **him**
G450 G1722 G5034 G2532 G1601 G846 G3588

ἀλύσεις ἐκ τῶν χειρῶν
chains **from** **his hands**
G254 G1537 G3588 G5495

8 And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.

εἶπεν τε ὁ ἄγγελος πρὸς αὐτῷ Περίζῶσαι
said **And** **the angel** **unto** **him** **Gird thyself**
G2036 G5037 G3588 G32 G4314 G846 G4024

καὶ ὑπόδησαι τὰ σανδάλιά σου ἐποίησεν δὲ
And **bind on** **sandals** **thee** **he did** **And**
G2532 G5265 G3588 G4547 G4675 G4160 G1161

οὕτως καὶ λέγει αὐτῷ Περιβαλοῦ τὸ ἱμάτιόν
so **And** **he saith** **him** **Cast** **thy garment**
G3779 G2532 G3004 G846 G4016 G3588 G2440

σου καὶ ἀκολουθεῖ μοι
thee **And** **follow** **me**
G4675 G2532 G190 G3427

9 And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision.

καὶ ἐξελθὼν ἠκολούθει αὐτῷ· καὶ οὐκ ᾔδει

And he went out and followed him And not wist
G2532 G1831 G190 G846 G2532 G3756 G1492

ὅτι ἀληθές ἐστιν τοῦ γινόμενον διὰ τοῦ

that true it was which was done by which
G3754 G227 G2076 G3588 G1096 G1223 G3588

ἀγγέλου· ἐδόκει δὲ ὄραμα βλέπειν

the angel thought but a vision he saw
G32 G1380 G1161 G3705 G991

10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.

διελθόντες δὲ πρώτην φυλακὴν καὶ δευτέραν

they were past When the first ward and the second
G1330 G1161 G4413 G5438 G2532 G1208

ἦλθον ἐπὶ τὴν πύλην τὴν σιδηρᾶν τὴν

they came unto G3588 gate G3588 the iron G3588
G2064 G1909 G4439 G4603

φέρουσιν εἰς τὴν πόλιν ἣτις αὐτομάτη

that leadeth unto G3588 the city which of his own accord
G5342 G1519 G4172 G3748 G844

ἠνοίχθη αὐτοῦ καὶ ἐξελθόντες προῆλθον

opened him and they went out and passed on through
G455 G846 G2532 G1831 G4281

ρύμην μίαν καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος

street G1520 and forthwith departed G3588 the angel
G4505 G2532 G2112 G868 G32

ἀπ' αὐτοῦ

from him
G575 G846

11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

καὶ ὁ Πέτρος γενόμενος ἐν ἑαυτῷ εἶπεν Νῦν

And **when Peter** **was come** **to** **himself** **he said** **Now**
G2532 G3588 G4074 G1096 G1722 G1438 G2036 G3568

οἶδα ἀληθῶς ὅτι ἐξάπεστειλεν κύριος τὸν

I know **of a surety** **that** **hath sent** **the Lord**
G1492 G230 G3754 G1821 G2962 G3588

ἄγγελον αὐτοῦ καὶ ἐξείλετο με ἐκ χειρὸς

angel **And** **hath delivered** **me** **out of** **the hand**
G32 G846 G2532 G1807 G3165 G1537 G5495

Ἡρώδου καὶ πάσης τῆς προσδοκίας τοῦ

of Herod **And** **from all** **the expectation**
G2264 G2532 G3956 G3588 G4329 G3588

λαοῦ τῶν Ἰουδαίων

of the people **of the Jews**
G2992 G3588 G2453

12 And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.

συνιδὼν τε ἦλθεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν

when he had considered **And** **the thing he came** **to** **the house**
G4894 G5037 G2064 G1909 G3588 G3614

Μαρίας τῆς μητρὸς Ἰωάννου τοῦ

of Mary **the mother** **of John**
G3137 G3588 G3384 G2491 G3588

ἐπικαλουμένου Μάρκου οὗ ἦσαν ἱκανοὶ

whose surname was **Mark** **where** **were** **many**
G1941 G3138 G3757 G2258 G2425

συνηθροισμένοι καὶ προσευχόμενοι

gathered together **praying**
G4867 G2532 G4336

13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.

κρούσαντος δὲ τοῦ Πέτρου τὴν θύραν τοῦ
knocked at **And** **as Peter** **the door**
G2925 G1161 G3588 G4074 G3588 G2374 G3588
πυλῶνος προσῆλθεν παιδίσκη ὑπακούσαι
of the gate **came** **a damsel** **to hearken**
G4440 G4334 G3814 G5219
ὀνόματι Ῥόδη
named **Rhoda**
G3686 G4498

14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.

καὶ ἐπιγνοῦσα τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου ἀπὸ
And **when she knew** **voice** **Peter** **for**
G2532 G1921 G3588 G5456 G3588 G4074 G575
τῆς χαρᾶς οὐκ ἤνοιξεν τὸν πυλῶνος
gladness **not** **she opened** **the gate**
G3588 G5479 G3756 G455 G3588 G4440
εἰσδραμοῦσα δὲ ἀπήγγειλεν ἐστάναι τὸν
ran in **but** **and told how** **stood**
G1532 G1161 G518 G2476 G3588
Πέτρου πρὸ τοῦ πυλῶνος
Peter **before** **the gate**
G4074 G4253 G4440

15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.

οἱ δ' πρὸς αὐτοῦ εἶπον, Μαίνῃ ἢ δ'
G3588 And G1161 unto G4314 her G846 they said G2036 Thou art mad G3105 G3588 And G1161
διῴσχυρίζετο οὕτως ἔχειν οἱ δ' ἔλεγον Ὅ
she constantly affirmed G1340 even so G3779 that it was G2192 G3588 And G1161 said they G3004 G3588
ἄγγελός αὐτοῦ ἐστιν
angel G32 her G846 It is G2076

16 But Peter continued knocking: and when they had opened the door, and saw him, they were astonished.

ὁ δὲ Πέτρος ἐπέμενεν κρούων· ἀνοίξαντες δὲ
G3588 But G1161 Peter G4074 continued G1961 knocking G2925 when they had opened G455 But G1161
εἶδον αὐτὸν καὶ ἐξέστησαν
the door and saw G1492 him G846 G2532 they were astonished G1839

17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.

κατασείσας δὲ αὐτὸν τῇ χειρὶ σιγᾶν
he beckoning **And** **him** **with the hand** **to hold their peace**
G2678 G1161 G846 G3588 G5495 G4601

διηγῆσατο αὐτὸν πῶς ὁ κύριος αὐτὸν
declared **him** **how** **the Lord** **him**
G1334 G846 G4459 G3588 G2962 G846

ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς εἶπέν δὲ
had brought **out of** **the prison** **he said** **And**
G1806 G1537 G3588 G5438 G2036 G1161

Ἀπαγγείλατε Ἰακώβω καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ταῦτα
Go shew **unto James** **And** **to the brethren** **these things**
G518 G2385 G2532 G80 G5023

καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον
And **he departed** **and went** **into** **another** **place**
G2532 G1831 G4198 G1519 G2087 G5117

18 Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.

ἐγένετο δὲ ἡμέρας ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος
as soon as it was **Now** **day** **there was** **stir** **no** **small**
G1096 G1161 G2250 G2258 G5017 G3756 G3641

ἐν τοῖς στρατιώταις τί ἄρα ὁ Πέτρος
among **the soldiers** **what** **of Peter**
G1722 G3588 G4757 G5101 G686 G3588 G4074

ἐγένετο
as soon as it was
G1096

19 And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and there abode.

Ἡρώδης δὲ ἐπιζητήσας αὐτὸν καὶ μὴ εὕρων
Herod **And** **had sought for** **him** **And** **not** **found him**
G2264 G1161 G1934 G846 G2532 G3361 G2147

ἀνακρίνας τοὺς φύλακας ἐκέλευσεν
he examined **the keepers** **and commanded**
G350 G3588 G5441 G2753

ἀπαχθῆναι καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς
that they should be put to death **And** **he went down** **from**
G520 G2532 G2718 G575 G3588

Ἰουδαίας εἰς τὴν Καισάρειαν διέτριβεν
Judaea **to** **Caesarea** **and there abode**
G2449 G1519 G3588 G2542 G1304

20 And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's country.

Ἦν δὲ ὁ Ἡρώδης θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ
was G2258 And G1161 G3588 Herod G2264 highly displeased G2371 with them of Tyre G5183 and G2532

Σιδωνίοις· ὁμοθυμαδὸν δὲ παρῆσαν πρὸς
Sidon G4606 with one accord G3661 And G1161 they came G3918 to G4314

αὐτῶν καὶ πείσαντες Βλάστον τὸν ἐπὶ τοῦ
him G846 and G2532 having made G3982 Blastus G986 G3588 chamberlain G1909 G3588

κοιτῶνος τοῦ βασιλέως ἠτοῦντο εἰρήνην διὰ
G2846 G3588 the king's G935 desired G154 peace G1515 because G1223

τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ τῆς
G3588 was nourished G5142 him G846 G3588 country G5561 by G575 G3588

βασιλικῆς
the king's G937

21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.

τακτῇ δὲ ἡμέρᾳ ὁ Ἡρώδης ἐνδυσάμενος
upon a set G5002 And G1161 day G2250 G3588 Herod G2264 arrayed G1746

ἐσθῆτα βασιλικὴν καὶ καθίσας ἐπὶ τοῦ
apparel G2066 in royal G937 and G2532 sat G2523 upon G1909 G3588

βήματος ἐδημηγόρει πρὸς αὐτούς
throne G968 made an oration G1215 unto G4314 his G846

22 And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god, and not of a man.

ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει Θεοῦ φωνὴ καὶ
G3588 And G1161 the people G1218 gave a shout G2019 of a god G2316 saying It is the voice G5456 and G2532

οὐκ ἀνθρώπου
not G3756 of a man G444

23 And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost.

παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος κυρίου
immediately G3916 And G1161 smote G3960 him G846 the angel G32 of the Lord G2962

ἀνθ ὧν οὐκ ἔδωκεν τὴν δόξαν τῷ θεῷ καὶ
because G473 G3739 not G3756 he gave G1325 G3588 the glory G1391 G3588 God G2316 and G2532

γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν
he was G1096 eaten of worms G4662 and gave up the ghost G1634

24 But the word of God grew and multiplied.

Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ἤϋξανεν καὶ
G3588 But G1161 the word G3056 G3588 of God G2316 grew G837 and G2532

ἐπληθύνετο
multiplied G4129

25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled their ministry, and took with them John, whose surname was Mark.

Βαρναβᾶς δὲ καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν ἐξ
Barnabas **And** **and** **Saul** **returned** **from**
G921 G1161 G2532 G4569 G5290 G1537

Ἱερουσαλὴμ πληρώσαντες τὴν διακονίαν
Jerusalem **when they had fulfilled** **their ministry**
G2419 G4137 G3588 G1248

συμπαλαβόντες καὶ Ἰωάννην τὸν
took with them **and** **John**
G4838 G2532 G2491 G3588

ἐπικληθέντα Μᾶρκον
whose surname was **Mark**
G1941 G3138

From KJV Study • kjevstudy.org